

### **FINANZAS PARROQUIALES:**

Necesitamos : \$7,000

El Domingo Pasado : \$4,462



### **IMMIGRATION HELP:**

**Immigration Help is available here each Thursday in the rectory.** You must call in **advance for an appointment** and you **must show up once you get it.**

### **AYUDA CON IMIGRACION:**

Hay ayuda para **asuntos de inmigración aquí cada jueves en la casa parroquial.** Tienen que llamar antes para **una cita** y tienen que aparecer aquí cuando la recibe.

### **BEAR MOUNTAIN:**

**Our Trip to Bear Mountain is this coming Saturday,**

**August 4.** This is the last week to buy your ticket.

Remember that no tickets will be sold the day of the trip and you must have a ticket to board the bus.

**Price is \$25 per seat and tickets are available Monday -Friday, from 9 a.m to 5 p.m in the rectory.**

### **VIAJE AL BEAR MOUNTAIN (MONTANA DEL OSO:**

**Nuestro viaje al parque de Bear Mountain es este sábado, 4 de Agosto.** Esta es la ultima semana para comprar su taquilla. Recuerda que no habrá taquillas a la venta el día del viaje y también tiene que tener su taquilla para montarse en el Bus. **El precio para cada asiento es \$25 y se puede comprar las taquillas de lunes a viernes, 9:00 a.m.-5:00 p.m. en la casa parroquial.**

**CHURCH REPAIRS:** As you can see we have closed off some pews on one side of the church. The reason is that work is continuing outside on the side roofs on the building. Because of many years of water and humidity, the repair work outside causes some of the old paint etc., to fall into the body of the church. We have closed this area to avoid danger and injuries. We ask your cooperation as we begin this stage of repairs to our church building.

### **TRABAJO EN EL TEMPLO:**

Como ustedes pueden ver, hemos cerrado algunos bancos en la iglesia. La razón es porque estamos trabajando en el techo de aquel lado del templo. Debido a muchos años de agua entrando, la pintura vieja y otras cosas se están cayendo mientras están trabajando afuera. Hemos cerrados esta área por ahora para evitar accidentes y injurias personales. Pedimos su cooperación durante esta parte de la renovación del templo.

### **PARISH FINANCES:**

Needed : \$7,000

Last Sunday: \$ 4,462



### **RELIGIOUS EDUCATION:**

As we have announced, registration for Children's Religious Education Program is underway. The program begins in September and once we begin classes, we cannot accept any more registrations. We urge all parents to be responsible and see to it that your children are registered for the coming year. Their Faith Formation is priority number one. This is because their relationship with Jesus is the only thing they can take with them at the conclusion of their earthly journey. Jesus wants the children and young people to come to Him so that He can fill them with His life and love. It is a shame when parents get in the way and become obstacles between Jesus and their children. We invite the parents to wake up, understand the importance of a life of faith and see to it that their children receive this formation. Information on how to register appears in this bulletin.

### **EDUCACION RELIGIOSA:**

Como hemos anunciado, inscripciones para el programa de Doctrina para los niños ha empezado ya. Las clases empiezan en septiembre y cuando ellas comienzan no podemos aceptar nuevos estudiantes. Es tiempo ahora para registrar a su hijo(a) para este año. Su formación Religiosa debe ser prioridad numero uno. Esto es porque su amistad con Jesús es la única cosa que su niño(a) puede llevar con ellos cuando termine su tiempo aquí en la tierra. Jesús quiere que los niños y jóvenes vengan a el para que el puede llenarlos con su amor y con su gracia. Es triste cuando los padres no cooperan con Jesús y se conviertan en obstáculos entre sus hijos y el Señor. Invitamos a los padres a despertarse, y entender la importancia de una vida de fe para sus hijos. Invitamos a ustedes a atender a esta responsabilidad grande. Información sobre como inscribir a sus hijo esta aquí en este boletín.

## LA ESCUELA ST. FRANCES CABRINI CATHOLIC ACADEMY

181 Suydam St. 718-386-9277

Tiene registraciones abiertas desde programa de Guardería hasta 8th

Grado Programa gratis de Pre-K para todos

\*Tenemos becas disponible\*

\*Para mas informacion contactar la escuela\*

### MASS INTENTIONS

Sabado / Saturday 7 - 28- 18

7:30 p.m.: Julia Doris Meza de Vera, 2 años de fallecida

Domingo / Sunday 7 -29-18

9:30 a.m.:

Camastro & Demeri families

Pira & Santamaria families

11:00 a.m. :

\*Blasina Tejada, 4 años de fallecido

\*Por el eterno descanso del Sabino Sánchez al cumplirse 12 años de su sensible fallecimiento

\*Ramona Mercedes Jaquez, en sus 11 meses de fallecida

\*San Judas Tadeo para agradecimiento por bendiciones recibidas

\*Para el Divino Nino por favores recibidos

12:30 p.m.:

### Mass Intentions for the Weekdays

Monday / Lunes 7-30-18

9:20 a.m.: Maria Segunda Nunez

Tuesday / Martes, 7-31-18

9:20 a.m.:

Wednesday / Miercoles, 8-01-18

9:20 a.m.:

Thursday / Jueves: 8-02-18

9:20 am.: Javier Antonio Torres, por su 5 años de fallecido.

Friday / Viernes: 8-03-18

9:20 a.m.:

Saturday / Sabado: 8-04-18

9:20 am:

7:30 pm:

### DIA AL AIRE LIBRE:

Alégrense y Regocijense Renovación

Carismática Católica Diócesis de Bklyn & Qns

Santuario de la Virgen María

West Haverstraw, New York Sábado, 1 de Septiembre de 2018

7:30 a.m.– 6:00 de la tarde ( Precio \$35 )

### CATHOLIC APPEAL:

We remind you once again about the Catholic Appeal. **Our goal is \$31,000** and it is a goal that has to be met, either by direct donations or by taking the monies from other sources. Please just do your best by making a pledge, no matter what the amount, to help us meet this target. Many thanks.

**CAMPANA CATOLICA:** Queremos recordarles de la Campana Católica. **Nuestra meta es \$31,000.** Tenemos que llegar a la meta por donaciones directas o por medio de coger los fondos de otras áreas. Favor de ayudarnos por medio de hacer una contribución. No importa la cantidad, para ayudarnos a llegar a la meta. **Muchas gracias.**

### FINANCIALS:

We start by thanking those who have been so generous to us both in the collection and in the Generations of Faith Campaign. Without you and your great spirit, we could not **exist**. Thank you and please keep it up! To others who don't understand financial realities, I invite you to get with it. The parish serves all, so all should contribute to it's care. Interestingly enough, in many parishes, those who contribute the least, demand the most service and use of parish facilities. It is unjust to do nothing and let others carry the load. As I have pointed out before, the weekly collection pays the weekly bills and keeps the parish operating. The funds we are spending on the Church renovation are just for that purpose. If the collection does not reach where it should be, and I can't meet the weekly bills from the collection, funds will have to be taken from the renovation money to keep the place going. This will slow up the renovation and delay the process of restoring the Church. I ask everyone to do the best they can each week. We don't make unrealistic demands, just ask people to do what they can. This situation needs to be addressed and quickly. I understand why the collection goes down in the summer (vacations, etc.), but summer is over and it is time to do what we have to do. Thanks to all who are already doing and to the rest: Time to get with the program and do your part.

### LAS FINANZAS:

Primero quiero expresar mi agradecimiento a todos ustedes que han sido muy generosos con la Parroquia cada semana en la colecta y en el programa de Generaciones de la Fe. Sin su cooperación y su gran Espíritu, no podríamos continuar. Muchas gracias y por favor, continúen. A los demás que aparentemente no entienden las realidades económicas, les invito a poner de su parte. La Parroquia sirve a todos, entonces todos deben de contribuir. Es interesante ver que en muchas parroquias, los que no hacen nada, piden la mayoría de los servicios y la mayoría del tiempo usando las facilidades de la Parroquia. Es injusto no hacer nada mientras otros están trabajando. Como hemos dicho mil veces, la colecta semanal mantiene a la parroquia abierta. Los fondos para la renovación del templo son exclusivamente para este proyecto. Si la colecta no llega a donde debe estar, tender que cojer fondos de la renovación. Cuando hago esto, la renovación se va poner mas atrasada. Pido que cada persona hace lo que puede. No pedimos lo imposible, sino que haga lo que se puede. Tenemos que empezar corrigiendo la situación ahora. Entendí que durante el verano la colecta baja ( vacaciones, etc. ) pero ya se acabo el verano. Una ves mas, gracias a los que están trabajando duro. Para los demás: Ahora es el momento para actuar y aceptar su parte de la responsabilidad.

**CLASES DE INGLES ST. BRIGIDA SERVICIOS DE INMIGRACION:**

Témenos clases de Ingles **Registración es un costo de \$20**  
Regístrese en St.Brigida Servicios de Inmigración. 265 Wyckoff Ave. Bklyn,

**CLASES DE CIUDADANIA ST. BRIGIDA SERVICIOS DE INMIGRACION:**

Tenemos clases Ciudadanía Registros abiertas **La registración es un costo de \$20** Regístrese en: 265 Wyckoff Ave. Bklyn, NY 11237

**GRUPO DE ORACION CARISMATICO DE STA BARBARA**

Se **reúne todos los lunes**, a las **7:00 p.m.** en el sótano de la Iglesia.  
"Todos son bienvenidos".

**ROSARIO POR LA VIDA:** Rosario por la vida en la Iglesia **todos los Martes después de la Misa de la 9:30 a.m.**

Por favor acompaños.

**VENTA de BIBLIAS en ESPAÑOL y INGLES : ( \$10 )**

Ahora tenemos en venta Biblias español y Inglés. Pasar por la rectoría de la Iglesia.

**BIBLES in SPANISH and ENGLISH: (\$10)** Available in the Rectory .

**AHORA ESTAMOS REGISTRANDO PARA LA CLASES DE CATECISMO Y EL CURSO DE CONTINUACION**

**Horas:**

**Martes: 9:30 am-7:00 pm ( cerrados de 12:30pm-2 pm )**

**Miércoles: 9:30 am-3:30 pm ( cerrados de 12:30pm-2 pm )**

**Jueves: 9:30 am-3:30 pm ( cerrados de 12:30pm-2 pm )**

**Documentos necesario:**

- Certificado de Bautismo Original ( si no esta Bautizado, Acta de Nacimiento ).
- Certificado del Bautismo y Acta de Comunión Original ( si viene para las clases de Confirmación ).

**Clases de Catecismo– Cuota**

(la mitad de la cuota es obligado para registrarse —no reembolsable)

- \$45 por estudiante
- \$80 por para dos hermanos
- \$100 para tres o mas hermanos

**Clases**

**Sábados, 10:00 a.m. –11:30 am ( grados 1-7 )**

**Sábados, 11:45 am-1:15 pm ( Confirmación )( grados 8-12 )**

**El Programa de Lightkeepers Jr.—**

Un programa designado para enseñarles como ser la luz de Cristo en el mundo después de la Primer Comunión.  
**\$30 cada estudiante**

**\$25 por cada estudiante relacionados (no reembolsable)**  
**( grados 3-7, Sábados 11:45 a.m. –1:15 p.m.)**

Los niños que quieren ser monaguillos deben de ser registrado en este programa. Todas las clases son en ingles.

**Los estudiantes matriculados tienen que registrarse de nuevo.**

**ST.BARBARA'S RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM**

**We are now registering for all Religious Education & Continuation Classes**

**Hours:**

**Tuesday: 9:30 a.m.-7:00 p.m. ( closed 12:30 p.m.– 2 p.m.)**

**Wednesday:9:30 am—3:30 p.m. (closed 12:30 p.m.– 2 p.m.)**

**Thursday: 9:30 am—3:30 p.m. (closed 12:30 p.m.– 2 p.m.)**

**Documents needed:**

**\*Original Baptism Certificate**

( if not baptized, original Birth Certificate ).

**\*Original Baptism & Communion Certificate**

( if coming for Confirmation classes ).

**Religious Education Program Fee:**

(non-refundable deposit of half the fee required to register)

- \$45 for one child
- \$80 for two siblings
- \$100 for three or more siblings

**Classes :**

**Saturday : 10:00 a.m. –11:30 am ( grades 1-7 )**

**Saturdays :11:45 am-1:15 pm (Confirmation)( grades 8-12 )**

**The Lightkeepers Jr. Program:-**

Program designed to teach students how to be Christ's light in the world after they receive First Holy Communion.

**\$30 per child**

**\$25 for more than one related child ( non-refundable )**

**( grades 3-7— Saturdays 11:45 am—1:15 p.m.)**

Children who wish to be Altar Servers should be enrolled in this program.

Students already enrolled must re-register too.

**STUDENTS ALREADY ENROLLED**

**MUST RE-REGISTER TOO!**

## **CREDO**

Creo en un solo Dios, Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre.

Por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajo del cielo, (en las palabras que siguen, hasta se hizo hombre, todos se inclinan ) y por obra del Espíritu Santo Se encarno de María, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pílate, padeció y fue sepultado, y resucito al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo, y esta sentado a la derecha del padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que hablo por los profetas.

Creo en la iglesia, que es una, Santa, Católica y Apostólica. Confieso que hay un solo bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. **Amen**

**Celebrante:** Orad, hermanos, para que este sacrificio, mío y vuestro, sea agradable a Dios, Padre todopoderosos.

### **Pueblo:**

**El Señor reciba de tus manos este sacrificio, para alabanza y Gloria de su Nombre, para nuestro bien y el de toda su santa Iglesia.**

**Celebrante:** El Señor este con vosotros.

**Pueblo:** Y con tu espíritu.

**Celebrante:** Levantemos el corazón

**Pueblo:** Lo tenemos levantado hacia el Señor.

**Celebrante:** Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

**Pueblo:** Es justo y necesario

**Celebrante:** Este es el cordero de Dios, que quita el pecado del mundo. Dichosos los llamados a esta cena.

**Celebrante y Pueblo:** Señor no so digno de que entres en mi casa, pero una palabra tuya bastará para sanarme.

## **CREED**

**I believe** in one God, the Father, the Almighty, maker of heaven and earth, of all **things visible and invisible**..

**I believe** in one Lord, Jesus Christ, the Only **Begotten** Son of God, **born** of Father **before all ages**.

God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, **consubstantial with the Father**; through Him all things were made.

For us and for our salvation he came down from heaven; **and** by the Holy Spirit **was incarnate** of the Virgin Mary, and became man.

For our sake He was crucified under Pontius Pilate;

He **suffered death** and was buried, **and rose again on the third day in accordance** with the Scriptures. He ascended into Heaven and is seated at the right hand of the Father.

He will come again in glory to judge the living and the dead, and his kingdom will have no end.

**I believe** in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, **who** proceeds from the Father and the Son, **who** with the Father and the Son **is adored** and glorified, **who** has spoken through the Prophets.

**I believe** in one Holy Catholic and Apostolic Church.

**I confess** one Baptism for the forgiveness of sins and

**I look forward** to the resurrection of the dead and the life of the world to come. **Amen**

**Celebrant:** Pray, my brothers and sisters, that our sacrifice may be acceptable to God, the almighty Father.

**People:** **May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of God's name, for our good, and the good of all God's Church.**

**Celebrant:** The Lord be with you.

**People:** **And with your spirit.**

**Celebrant:** Lift up your hearts.

**People :** **We have lifted them up to the Lord.**

**Celebrant:** Let us give thanks to the Lord our God.

**People:** **It is right and just.**

**Celebrant:** Behold the Lamb of God **behold him** who takes away the sins for the world. **Blessed** are those called to **the supper of the Lamb**.

**People:** Lord, I am not worthy **that you should enter under my roof**, But only say the word and my soul shall be **healed**.

This is the Lamb of God who take away the sins of the world. Happy are those who are called to His meal.